

近代の山鹿の 偉人たち 027

# 原は多

近代日本の工学教育・研究のパイオニア(ハエス~ 「九三〇

日本機械学会第七代会長に就任、日本における めの人材を育成した。その間、明治三十七年には に就任し、明治以後の日本の近代工業推進のた 大学工科大学(現在の九州大学工学部)初代学長 本大学工学部)初代校長、明治四十四年九州帝国 経て、明治三十九年熊本高等工業学校(現在の熊 東京大学工学部)機械科に進学。第五高等学校教 ジェーンズから学ぶ。その後工部大学校(現在 の熊本洋学校に一期生として入学、L・L・ 授、東京工業学校(現在の東京工業大学)教授を 中原淳蔵は山鹿市中で生まれ、明治四年新設

博士、大正十二年日本機械学会名誉員、昭和三 史学会等で本邦最初期の翻訳として評価の高 十八年熊本県近代文化功労者 行った。また、工部大学校在校時に、現在、英学 皇熊本行幸にあたり御前で英語読本暗唱を い「泰西名士鑑」を出版した。明治三十四年工学 中原は英語に優れており、明治五年、明治天

機械工学分野の研究を先導した。

## 生い立ち

原家は、代々鋳物業を営む大地主で苗字帯刀を許された在御家人(士の家は、代々鋳物業を営む大地主で苗字帯刀を許された在御家人(士 換し、未曾有の変化の時期でした。山里の塾にもその波は押し寄せ、 遊泳などの運動、 角、十干十二支、金銭受取、などを習字の手本で習いました。八歳から 教育を受けさせました。寺子屋では、 族) でした。 け(会計)、むらゆき(農事監督) しています。明治三年(一九七〇)に退塾して生家に帰り、そこで帳附 原も先輩より維新の情勢を聞き田舎暮らしを歯がゆく感じていたと回顧 当時は明治維新の最中で、尊王攘夷から開国進取へと時代は百八十度転 料を入れた豪傑袋を背負い、両刀を差して下駄で往復したといいます。 を持ち帰りました。実家のある中村から片道三里 講義がありました。食料は、月一度帰省して米粟一斗、 が朝夕の炊事を担当し、 会所漢学塾に入りました。福田は明治元年(一八六八)に玉名郡肥猪タヒロ゙ホ す。十一才(慶応三年)のとき、 剣術柔術槍術なども習いましたがその方はあまり上達しなかったようで は四書五経を習いましたが素読が中心でした。そのころより武術として の教育については熱心で七才より山鹿町医師入江玄叉のもとで寺子屋 には、自分が教育を十分受けず不自由を経験したとの思いがあり、 て熊本県鹿本郡大道村中(現在の山鹿市中)に生まれました。父左七郎 (一八六九) 十四歳ごろまで在塾しました。塾に特に規則はなく、 中原淳蔵は安政三年(一八五六年)、父左七郎、 (現在の和水町)に帰り家塾を開きました。中原も入塾し明治二年 先生の講釈は月二、三回で朱子学の儒道を中心とした 午前中は清掃後自習、 総庄屋福田春蔵(号有龍)管轄の山鹿を見ずのからないだりをぞう などを手伝っていました。 まず、いろはよりはじまり、 午後は野菜耕作、 (十二㎞) の山道を食 母千寿の長男とし 梅干、 胡麻塩等

## ちょっとコラム

受け、洋学校では漢学教師兼寄宿者塾頭を務めた旧師の兼坂淳次郎のまるという。

期生四十六名の一人として入学しました。入学は山鹿会所塾で教えを

明治四年(一九七一)九月、中原は新しく開校された熊本洋学校に第

熊本洋学校入学と英語での勉学

止水)の勧めによるものでした。入学後中原は、

同じく兼坂の知遇を得

熊本洋学校とジェーンズ;幕府寄 りで明治維新に乗り遅れた熊本藩 (明治四年以降は廃藩置県により 熊本県)が、明治三年(一九七〇)横 井小楠の教えを受けた実学党のメ ンバー(山田武甫、徳富一敬、竹崎 茶堂ら)に藩政改革を託しました。 彼らはその一環として、アメリカ留 学から帰国した小楠の甥横井大平 の進言を受け、西洋の学問を本格 的に学ぶための四年制の熊本洋 学校を設立しました。大平の紹介 でアメリカのウエストポイント陸軍 士官学校卒の陸軍大尉リロイ・L・ -ンズを教師に招き、明治四年 八七一)九月現在の熊本市古 城町に開校しました。今でいえば高 等学校レベルの学校です。



熊本洋学校教師館ジェーンズ邸(熊本市水前寺公園)

熊本洋学校教師 L.L

始まりました。最初に黒板にabcを書き、それを指さして教師がエー 語を全く話さない外国人から英語を習うという真剣ながら滑稽な授業が ければなりませんでした。その結果、abcを知らない日本人が、日本 仕事だったからです。しかし、そのためには、学生にまず英語を教えな などを通訳を介して講義することは内容を知らない通訳には所詮無理な てを英語でしかも一人で講義することとしました。これは、 を付けて講義をする予定でした。しかし、ジェーンズはそれを断り、 さて、洋学校ではアメリカから招いた教師L・L・ジョーンズに通訳 二十六文字を覚えましたが、 といえば、生徒一同がそれに呼応 が難しく、例えばLとRは特に難 してエーという形で二日ばかりで しかったといいます。 数学、 全

先生が口でエルと教え生徒がそ 後日、中原は 発音

どうかは解りません。

かった小崎と異なり、武術の苦手な中原がその役目を無事達成できたか います。ただし血気盛んで規則破りも多かった学生に対し、腕っ節の強 ていた小崎弘道とともに寄宿舎の生徒取締

(塾頭補佐)

に抜擢されて

す。入学してわずか十カ月のことでした。 時、中原は阿蘇の市原武正とともに御前で英語読本の暗唱を行っていま五年六月の明治天皇熊本行幸の折、洋学校にも臨幸されましたが、その五年六月の明治天皇熊本行幸の折、洋学校にも臨幸されましたが、そのまねるなど、先生の苦心も大変だったと思う。」と述べています。明治うこと)と先生がいえば、生徒は何もわからず異口同音にノットエルとうこと、

(で、先生の話もわかり、簡単な会話作文もでき、英語の小説を読んでほど、生理、などをアメリカから取り寄せた教科書を使って学習しました。できたのは中原を含めわずか十五名でした。しかし、進級した学生たできたのは中原を含めわずか十五名でした。しかし、進級した学生たできたのは中原を含めわずか十五名でした。しかし、進級した学生たできたのは中原を含めわずか十五名でした。しかし、進級した学生たできたのは中原を含めわずか十五名でした。しかし、進級した学生たできたのは中原を含めわずか十五名でした。しかし、進級した学生とで、先生の話もわかり、簡単な会話作文もでき、英語の小説を読んでほどをアメリカから取り寄せた教科書を使って学習しました。学学、生理、などをアメリカから取り寄せた教科書を使って学習しました。学学、生理、などをアメリカから取り寄せた教科書を使って学習しました。学話して、近日では、万国地理、歴史、英出発して上級読本、英作文と進み、文系科目では、万国地理、歴史、英出発して上級読本、英作文と進み、文系科目では、万国地理、歴史、英学、自然科学については、第一次、大学学、自然科学については、第一次、大学学がでの教育のお蔭である。」と語っています。

本お、熊本洋学校は、明治九年廃校となりました。直接の理由は、 なお、熊本洋学校は、明治九年廃校となりました。直接の理由は、 なお、熊本洋学校の名前を歴史に残す役割を果たしました。こ る界で活躍し、熊本洋学校の名前を歴史に残す役割を果たしました。こ を界で活躍し、熊本洋学校の名前を歴史に残す役割を果たしました。こ を界で活躍し、熊本洋学校の名前を歴史に残す役割を果たしました。こ のことは平成二十五年のNHK大河ドラマ「八重の桜」でも取り上げら のことは平成二十五年のNHK大河ドラマ「八重の桜」でも取り上げら れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるようになりましたが、次に述べるように中原はその事れ、よく知られるように本語を表した。直接の理由は、

工部大学校への進学

在の東京大学工学部)に入学した竹下康之が病気療養のため帰熊うどその時、洋学校同期入学ですぐ退学して上京し工部大学校(現進級した学生は卒業後の進路を考える時期になっていました。ちょ洋学校は四年制だったので、明治七年(一八七四)九月四年次に

した。 て答えたこと、数学の試験は全問正解 習ったかと聞かれ、熊本洋学校のし・ 素晴らしかったので、試験官から誰に 意科目の物理の英語での口頭試験が 機械科に合格しました。入試の際、 約一週間の大旅行でした。翌明治八年 から外輪汽船で瀬戸内海を経由しての の百貫港から長崎まで船で行き、そこ しました。当時、東京まではまず熊本 新学期)に復学する竹下とともに上京 進学を決意、すぐ洋学校に退学届を出 要といっていたこともあり、そこへの がいつもこれからは技術者が日本に必 さに心が動きました。恩師ジェーンズ 工部大学校の話を聞きその素晴らし L・ジェーンズ氏に習ったと胸を張っ し、秋学期(工部大学校は四月からが (一八七五) 三月中原は、工部大学校 お城近くの病院に入院していま 中原は、 病気見舞いに行った折

長には函館五稜郭の幕府方勇将大鳥圭介が任命されました。全寮制で学なったH・ダイアー以下八名を招き学校の創設全般を委託しました。校と、中原の優秀さと熊本洋学校の教育レベルの高さを示すものでした。上部大学校は明治三年(一八七〇)明治政府が技術者養成のためにた。中原の優秀さと熊本洋学校の教育レベルの高さを示すものでした。上部大学校は明治三年(一八七〇)明治政府が技術者養成のために見過ごしていたことに終了後気付き、不合格を覚悟したことなどがエピリたつもりだったが、裏面にも問題が印刷してあったのをうっかりしてしたつもりだったが、裏面にも問題が印刷してあったのをうっかりして



泰西名士鑑表紙(国立国会 図書館デジタルライブラリ より)

より) 西洋の著名人士を紹介した 翻訳書。中原が工部大学校 在学中に翻訳した。乾立夫 も工部大学校学生で熊本以 来の友人であるが主に発行 を担当したと伝えられてい る。我が国では中村敬宇の 「西国立志編」に次ぐ最初 期の翻訳である。



工部大学校本館

時は一等卒業生のみに工学士が授与されました。十五年(一八八二)一等卒業生で工学士の学位を得て卒業しました。当あったといわれています。中原はそこで充実した学生生活を送り、明治生は全額公費支給生となり、その教育研究設備は当時世界最新のもので

「泰西名士鑑」の翻訳に一年間費やしたとも考えられます。 「泰西名士鑑」の翻訳に一年間費やしたとも考えられます。 とは考えにくいところがあります。筆者の推測の域を出ませんが、この大学校を卒業していますが、彼のような秀才が試験成績で一年留年した大学校を卒業していますが、彼のような秀才が試験成績で一年留年したとは考えにくいところがあります。原著をもとに他書も参考にして解者、政治家、文人らの生涯や業績を、原著をもとに他書も参考にして解されています。この出版は、日本英学説した「泰西名士鑑」の翻訳に一年間費やしたとも考えられます。 なお、中原は在学中、明治十三年(一八八〇)に、西欧の著名な科学なお、中原は在学中、明治十三年(一八八〇)に、西欧の著名な科学

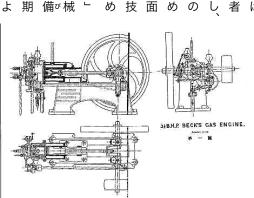
# **天業・第五高等学校時代**

斡旋で、同校の数学と物理の教受こ壬用されこからです。これである。また。 いため来熊した工部大学校建築科出身の先輩久留正道に依頼し、 短い期間でした。 中原はその後教育研究の道へ進むことになります。五高在任は約三年と り、そのことが中原に大きな転機をもたらしました。たまたま、 す。このことを後年中原は「経験を積むために就職して一苦労すること 中央での活躍を聞くにつけ、心中穏やかでないものがあったと思われま 失を被りました。その後は、家業の鋳物会社を経営する傍ら、家塾を開います。 漑事業への参加を勧誘されます。 本に第五高等学校(現在の熊本大学の前身の一つ)が開校されることな 失敗のもとである」と語っています。しかし明治二十年(一八八七)熊 をしなかったことを後悔しても後の祭りだった。若くして功を急ぐのは いて近在の人に漢学英語数学などを教えました。しかし、同期生たちの 帰郷し事業の経営に参加・出資しますが、わずか一年で失敗し多額の損 工部大学校卒業時に、中原は郷里の有力者から菊池川からの揚水・ 同校の数学と物理の教授に任用されたからです。これを機会に そのため卒業後官吏への就職を断って

## 東京工業学校時代

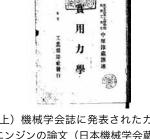
明治二十三年(一八九〇)、中原は東京工業学校(その後東京高等工物によって、同年始めに製作に着手、年末には完成し試運転が行ないました。ここで、中原は機械工学の研究者・教育者として最も充実されました。ここで、中原は機械工学の研究者・教育者として最も充実されました。ここで、中原は機械工学の研究者・教育者として最も充実があります。『日本自動車百年史』に次の記述があります。「ガスエンジンを国産した最初期のものと思われるのは、東京工業学校を浴びることになります。『日本自動車百年史』に次の記述があります。「ガスエンジンである。これは工部大学校(現在の東京大学工力(現在の東京工業大学)が、明治二十五年(一八九二)に製作したべって、可能が表演となり、東京工業学校(現在の東京工業学校となる。現在の東京工業大学の前身)機械工芸学科の教授に招聘業学校となる。現在の東京工業大学の前身)機械工芸学科の教授に招聘業学校となる。現在の東京工業大学の前身)機械工芸学科の教授に招聘業学校となる。現在の東京工業大学の前身)機械工芸学科の教授に招聘業学校となる。現在の東京工業大学の前身)機械工芸学科の教授に招聘業学校となる。現在の東京工業大学の前身)機械工芸学科の教授に招聘業学校となる。

の活動には具体的に以下のよれて、 を出版しました。この時期 たことを意味します。研究面 たことを意味します。研究面 たことを意味します。研究面 たことを意味します。研究面 たことを意味します。研究面 を出版しました。さらに機械 工芸学科長として学校の整備 を出版しました。さらに機械 で対学の教科書「実用力学」 を出版しました。さらに機械 で対学の教科書「実用力学」 を出版しました。さらに機械 で対学のをがいる。 でがいる。 でがい。 でがいる。 でがいる。 でがいる。 でがいる。 でがいる。 でがいる。 でがいる。 でがいる。 でが



中原が制作したベック式ガスエンジン設計図 (『日本自動車百年史』より)





(上)機械学会誌に発表されたガス エンジンの論文(日本機械学会蔵) (下)中原が著した力学教科書(国 立国会図書館デジタルライブラリ)

うなものがあります。

海外留学:明治二十八年(一八九五)から三十一年まで三年間、英国 ドイツへ機械工学研究のために留学を命じられました。当時、 中に生まれた長男の名前を英と命名したことからも窺えます。 英語に堪能で、かつ、欧米文化にも精通した数少ない日本人の一人で した。それゆえ留学生活は大変充実したものだったことは、英国滞在 中原は

機械学会(現在の日本機械学会):機械工学発展のため、明治三十年 取ったC・D・ウエストの二名で第二回の推挙はそれから二十三年経 期の真野文二(創設者で初代会長)、井口在屋(東京帝大教授)、アー・東のぶんじ を示しています。 過しています。中原らの日本における機械工学発展への貢献の大きさ 大学校教頭だったH・ダイアーと長らく東京帝大機械工学科で教鞭を れています。因みに初回明治三十二年(一八九九)の名誉員は、工部 メリカ人のE・スペリーとともに第二回日本機械学会名誉員に推挙さ した。なお、大正十一年(一九二二)に中原は工部大学校の先輩で同 治三十七年(一九〇四)には、第七代幹事長(現在の会長)となりま (一八九六) に作られた学会で、中原は創設メンバーとして参加。明

工学博士の学位受領:中原は明治三十八年(一九〇五)工学博士の学 異なり授与権者は文部大臣でした。当時は「末は博士か大臣か」といい。」といいませんしゃ。たんぶ 位を得ています。学位令は明治二十年((一八八七)施行され現在と われた時代であり、学者にとって博士の学位は最高の名誉でした。

を行いました。 現在の工学院大学)です。また、海外から帰国後に海軍大学でも講義 をとりました。一つは東京工手学校(工部大学校の流れをくむ学校。

教育研究時期であったと思われます。 このように、東京高等工業学校時代が中原にとって最もアクティブな

## 熊本高等工業学校時代

名古屋高等工業学校創立委員となります。明治三十九年(一九〇六)に は熊本高等工業学校(現在の熊本大学工学部の前身)が設立されるこ 工業専門学校が、東京、大阪、 れに基づき大学の工学部とは異なる高等実践技術教育を行うための高等 ・学校の創設:明治三十六年(一九〇三)、実業学校令が施行され、 京都、名古屋に設置されました。中原は

> です。余談ですが、当時熊 業学校として独立したもの して、工学部は熊本高等工 部が、医学部は長崎医専と に設置された医学部、工学 新設校ではなく明治三十年 校長となりました。 とになり、中原はその初代 (一八九七) 第五高等学校 全くの

錦を飾ったことになります。中原の在任とか。の通りとすれば、まさに中原は故郷に るまで実にさまざまのことを行わねば に及ばず、学生の服装、 の五年間です。その間新校舎建築は言う から明治四十四年(一九一一)四月まで 期間は、明治三十九年(一九〇六)四月 高等工業校長、第六師団長、 本県の官吏にはランクがあり、 の順だったと聞いたことがあります。 校歌の設定に至 県知事 (官 五高校長、

なことに、その時の校舎のほとんどは 工式を迎えることができました。残念い 四十二年(一九〇九)にやっと校舎竣 なりませんでした。着任三年後の明治 大正十一年(一九二二)火事で焼失し、

∰ : 3,048mm

図4-2 10尺旋整 [明治39年 (1906年) 購入] 販売会社(テンプスタームアー社)米国

多くの資料も失われました。

図4-1 15尺数量 (明治39年 (1906年) 購入] 報意会社 (セリッグソンネルタール社)来 仕 様(床 美、4,572mm) 個内の工作機メーカーがようやく最近を見た時代に、 年では大路型から開催が選集されていたことは繋ぐべるこ 。 別和 む 中国まで民大物加工者が正面影響の代目と 用きれた。

事務方のトップとして中原を支えまし が、高等工業創設に伴い同校に移籍し

?は、卒業後五高に勤務していました

なお、熊本洋学校で同期の余田司馬

・機械実習工場と工作機械:上述の火

災で唯一残ったのが、当時の機械実習工場です。

(五高校舎建築を担

明治 39 年高工機械工場に購入された工作機械



熊本大学工学部研究資料館 (旧機械工場)



熊本高等工業学校武道館落成式での 中原(前列中央)

作に必要な工作機械の重要性を訴え政府に提案まで行っていましたが

当した久留正道の設計。現在は熊本大学工学部資料館(国指定重要文

化財)になっている。)中原は、東京高等工業学校時代から機械の製

保存されており一般にも公開されています。導入しています。なお、それらの機械は、現在でも使用可能な状態でその見識を生かし、当時最新鋭の高価な米国製工作機械を実習工場にはいき

## 九州帝国大学時代

吾元総理大臣を総裁、真野文二を副総裁として工業博覧会が開かれて で、というでは、「一九二〇)、福岡で同郷の大先輩清浦圭績を上げました。大正九年(一九二〇)、福岡で同郷の大先輩清浦圭 になります。 四十一年(一九〇八)、彼はすでに九州帝国大学工科大学創立委員と の間工科大学(工学部)の整備に尽力すると同時に、教育研究面でも業 くも若き日の工部大学校機械科の一期先輩と過ごすことになります。そ 大学の基礎を築きました。中原は技術教育・研究者としての最後を奇し 等技術教育立案推進の中心的存在であった実力者であり、 た。大正二年(一九一三)五月第二代総長として真野文二が着任しま なっており、このことは予測されていたことです。彼は初代の工科大学 となり、同年四月同大学発足に伴って専任となりました。実は、 した。文部省実業学務局長兼東京帝国大学教授として中央で政府の高 (一九二六) 三月まで実に十二年八か月の間総長に在任し、今日の九州 明治四十四年(一九一一)、中原は九州帝国大学工科大学教授兼任 (現在の工学部長)として新しい工学部組織創設に努力すること 当時の初代総長は前東京帝国大学総長の山川健次郎でし 大正十五年 明治

帝国大学名誉教授と会の機械部審査長と して中原の名前があります。大正一二年 (一九二三) 中原はたいかん 大学を退官し、九州大学を退官し、九州大学を退官し、九州大学を退官し、九州大学を退官し、九州大学を退官し、10円 (10円 できる) (10円 で



九州大学時代の中原。風貌が当時のライオン宰相浜口雄幸に似ていたことから九大のライオンというニックネームがついた。ただし、人柄は寛容、謙譲そのものであったという。(九州大学ギャラリ蔵)

# 中原の目指したもの

なりました。

システムを構築する仕事に携わることができた数少ないメンバーの研究機関創設に際し、白紙の状態から日本における新しい教育研究・産業に役立つ実学としての教育研究:彼は、明治維新後の工業教育・

学の教科書「実用力学」を日本で最初に出版しています。このよう り国内で行う計画を政府に提案しています。当時はこの斬新な計画 高性能な工作機械の開発・生産を産学連携とインターンシップによられています。また、当時、欧米から輸入するしかなかった の創設責任者、東京職工学校から東京高等工業学校への変遷時にお 彼の考えは十分理解されることなく、逆に工学の分野では学術偏重、ないの考えは十分理解されることなく、逆に工学の分野では学術偏重。 ます。しかし、十年以上にわたって英語を駆使した西欧式教育を受 の教育、工部大学校における実践技術を重視したH・ダイヤーらの な教育研究に対する中原の姿勢は、熊本洋学校におけるジェーンズ 東京高等工業学校時代には、 となっており、中原の先見性の素晴らしさを示しています。さらに 本における「ものづくり」と産官学連携にとって必要不可欠なもの に対し予算はつきませんでしたが、このような考え方は現在では日 れたいずれの研究論文においても企業での使用を切望する旨の一文 性能のバケット開発がよく知られていますが、機械学会誌に発表さ 発、九州大学における水力発電用ペルトン水車に必要な安価かつ高 研究に関しては、東京高等工業学校でのベック式ガスエンジンの開 の間、彼が目指したのは実学としての工学技術、すなわち、産業界 ける機械科長、また、日本機械学会創立時メンバーとしてです。 けた中原のような工学者は当時(現在でも)ほとんど皆無であり、 工学教育、さらには英独への留学によって培われたものと考えられ に直接役立つ教育研究であり、それを実現する教育研究機関でした。 技術軽視がその後長きにわたって続くことになります。 一人でした。具体的には熊本高等工業学校、九州帝国大学工科大学 技術系学生に対し理解の便を図った力

教育理念:中原の教育理念は、一言でいえば学生を「紳士として遇る留学を通じてごく自然に自身の教育観が形成されたものと考えられます。熊本洋学校における恩師ジェーンズは、アメリカのウエストポイント陸軍士官学校出の軍人であり武士的な風機を構えていましたが、教育においては、イギリスのパブリックスクールにおける全寮制で教師が学生と寝食を共にしながら「自由と大学校でイギリス人教授から受けた教育、イギリスのパブリックス格を構造を体得させる全人格教育を基本方針としていました。「我教育理念:中原の教育理念は、一言でいえば学生を「紳士として遇る留学を通じてごく自然に自身の教育観が形成されたものと考えられます。熊本洋学校における恩師ジェーンズは、アンスを持ていると考えられます。熊本洋学校における恩師ジェーンズは、アンスがでは、イギリス・ドイツにおける留学を通じてごく自然に自身の教育観が形成されたものと考えられます。熊本洋学校における恩師ジェーンズは、アンスが、自身が受けた教育からきれていると考えられます。熊本洋学校における恩師ジェーンズは、アンスが、自身が受けた教育が多いという。

原文の一部を示します。 を綴った文に中原の教育観がよく表れている部分があります。以下

り中庸を保たれたい」といった具合に諄々と説かれました。すでに中学はいます。たも ることのできる麗しき師弟の真情がこんなではなかったかと思われる特 えば昔幾多の教訓的佳話を後世に残せる寺子屋、私塾等に於いて見受け なわち単なる先生と生徒という月並みの間柄ではなく真の師と弟子、例 禁ずることを得ませんでした。(中略)その後各先生方からもお話を伺 五年間の基礎教育を終えて一通り常識を備えた学生に対して、人の範を も新入学生の熱き血潮を沸かしむるに充分でした。中でも感激を覚えま 種の親しみを感じたことでした。 きました私どもの全身にはあたかも神様から偉大な力を授かったように に出られしほうがどれほど効果的でありましたでしょう。この訓話を聞 示してこれを見習えと諭すよりも却って各自に反省自重せしむるの趣旨 だから学校の名誉と自己の品格を汚さぬよう常に修養を怠らず節制を守だから学校の名誉と自己の品格を汚さぬよう常に修養を怠らず節制を守 いう意味の一言でありました。「酒は飲んではならぬと禁止はせない。 れゆえ、当校においては修身または倫理の学科は課せないのである」と い深き感銘を受けましたのは、中学校の先生に比し、格段の親しみ、す 一種の霊感に打たれ、生まれ変わったように生気溌剌たる精神の躍動を したのは「学校では諸君をこれから立派な青年紳士として待遇する。そ 「まず、中原初代校長の訓話がありました。その訓話の全部が私ど

留学経験から来た、ごく自然な確信というべきものだったようにも思わ う基本的な考え方は、 工学部へと長らく受け継がれてきました。 れます。また師弟の真情を大切にする伝統は、 上記の文から読み取れるように、学生を青年紳士として遇するとい 中原にとっては、それまでに自身が受けた教育と 高工から新制熊本大学の

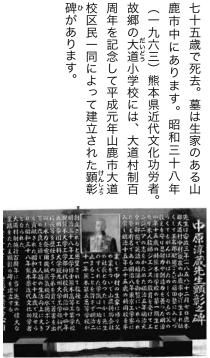
西欧文化の紹介:工部大学校在学中に中原は熊本洋学校第二期入学で 置付けていますが、その翻訳者中原淳蔵が熊本出身で専門外の機械 翻訳もほとんどありませんでした。日本英学史学会初代会長であっ れますが、当時東京大学にも英文科はまだ存在せず、英文学関連の ます。シェークスピアを「沙比土阿」と表すなど苦心のほどが偲ば のいくつかの関係書を翻訳・整理してまとめたものと考えられてい 名な政治家、文人、科学者らの生涯や業績を解説したもので、当時 翻訳出版したことはほとんど知られていません。これは、欧米の著 その後工部大学校化学科に転じた乾立夫とともに「泰西名士鑑」を た豊田実博士は、本書を本邦英文学文献の草創のものとして高く位

> 今後もっと評価されるべきと考えます。 工学科の学生であったことは知らなかったといいます。この業績は

•**徳富蘆花との関わり**:徳富蘆花とは、熊本洋学校関係者としても縁が には、淳蔵をモデルとした人物が登場しているといいます。 子の結婚式に淳蔵も出席しています。蘆花の紀行作品「死の蔭に」 あたる原田愛子が蘆花と結婚したため親戚となりました。蘆花と愛 ありましたが、中原の妹うちが菊池の原田家に嫁し、うちの義妹に

• 家族:中原は明治二十二年(一八八九)頃、江上ひこと結婚、一女をも 究家江上とみ(旧姓藤崎)の嫁ぎ先)の出、うめは福岡の平山家の出で うけましたが二四歳で早世したため、明治二十七年(一八九四)頃、 道村長などを務めました。英の長男淳(淳蔵の孫)は山鹿市長を五期務 幕末の勤王の志士平野國臣の姪に当たります。また、前述の長男英は大 山うめと再婚、三男六女をもうけました。ひこは水俣の江上家(料理研

晩年:九州大学退官後は、福岡市郊外の奈多浦(現在の東区奈多)に 時流行したアールヌーボー風のデザインで、中原の衰えぬ好奇心を示 された文献はほとんどこの内容の範囲で記述されています。 年期までの思い出が詳しく記載されており、これまで中原に関し発表 居を構え、自宅を江月松風荘と称しそこで悠々自適の生活を送りまし 故郷の大道小学校には、大道村制百 鹿市中にあります。昭和三十八年 七十五歳で死去。墓は生家のある山 き日の追憶を自身のガリ版刷で作り親族に配布しています。中原の青 た。昭和五年(一九三〇)六月に、『六十年前の思い出』と題した若 しています。中原は同年十二月五日 (一九六三) 熊本県近代文化功労者



碑があります。

山鹿市立大道小学校にある中原淳蔵の顕彰碑

## 在表 History

| 午衣 Inistory   |  |   |   |  |  |                       |   |  |   |                          |                         |                         |  |   |   |
|---|--|---|---|--|--|-----------------------|---|--|---|--------------------------|-------------------------|-------------------------|--|---|---|
| (一八九四)<br>(一八九四)<br>(一八九四)<br>▼                                   | (一八八八)▼  | (一八八六)▼                                     | (一八八三)▼   | (一八八二) ▼   | (一八八一)▼  | (一八七五) ▼              | (一八七四) ▼  | (一八七三) ▼                                 | (一八七二) ▼                                  | (一八七一) ▼                 | (一八七○) ▼                | (一八六八)▼                 | (一八六七)▼                                  | 文久三年 ▼  | (一八五六) ▼  |
| 平山うめと結婚(明治三十四年東京高等工業学校と改称。現在の東京工業大学)(明治三十四年東京高等工業学校と改称。現在の東京工業大学) | に依頼し第五高等中学校教諭(数・物担当)の職を得る三月工部大学校先輩で文部省建築技師であった久留正道 | を開き、英語、数学、漢籍を講義する鋳物会社を個人営業とするも経営不振に陥る。自宅に家塾 | 鋳物会社を山鹿町毛利嘉太郎らと共同で起こす   | かず、帰郷して灌漑事業に参加、出資したが失敗に終わる。名。一等卒業生の成績で卒業。工学士の学位を受領。官途には就五月工部大学校機械科四期生として卒業・同期は井口在屋他四 | 業に手を出す。という、一般のでは、これでは、これでは、これでは、これでは、これでは、これでは、これでは、これ | 三月工学寮(後の工部大学校)合格      | 秋、退学届を出し、工学寮入学を目指し上京する九月四学年に次席で進級。首席は山崎為徳。進級者十五名。 | (工学寮に第一期生入学)                             | 正)とともに英語の暗誦<br>六月明治天皇熊本行幸時に御前にて阿蘇の市原大次郎(武 | 九月熊本洋学校に一期生として入学。入学生四十六名 | 肥猪家塾を退塾。家事手伝い           | 玉名郡肥猪村に開かれた福田春蔵の肥猪家塾に入塾 | (大政奉還・王政復古)十一才の時、山鹿町会所塾(総庄屋福田春蔵所管)で漢学を学ぶ | 七才のとき山鹿町の寺子屋(医師入江玄叉)で教育をうける   | 長男として生まれる十二月七日鹿本郡大道村大字中で父中原左七郎、母千寿の十二月七日鹿本郡大道村大字中で父中原左七郎、母千寿の |
| (一九三○) 十二月五日七十五歳で死去   | (一九二三)<br>大正十二年 ▼ 九州帝国大学名誉教授                       | (一九二二) れる) れる) れる) れる)                      | (一九二○) 圭吾、副総裁真野文二、電気部審査長荒川文六) 大正九年 ▼ 福岡での工業博覧会で機械部審査長を務める。(総裁清浦 | (一九一一) 四月九州帝国大学工科大学教授専任として転出、同工科大明治四四年 ▼ 一月九州帝国大学工科大学教授兼任                            | (一九一○) ・ 山鹿製糸会社創設に賛助し参与となる                             | (一九○九)     四月新校舎落成記念式 | (一九○八) 田州帝国大学工科大学創立委員明治四一年 ▼ 五月九州帝国大学工科大学創立委員     | (一九○六) 明治三九年 ▼ 四月熊本高等工業学校校長(初代)兼第五高等学校教授 | (一九○三) 十月機械学会第七代幹事長(会長)                   | (一九○二)                   | (一九○一)明治三四年 ▼ 工学博士(文部省) | (一八九九)                  | (一八九七)明治三十年 ▼ 留学より帰国。機械学会正員となる           | (一八九六) 英国滞在中に日本にて長男出生。電報にて英(ひいで)と命名明治二九年 ▼ 英国滞在中に日本にて長男出生。電報にて英(ひいで)と命名 | (一八九五) 明治二八年 ▼ 文部省留学生として英・独に留学                                |

## 近代の山鹿の偉人たち 027

近代日本のエ学教育・研究のパイオニア 中原淳蔵

平成 26 年 3 月 発行

山鹿市教育委員会 教育部 文化課

〒861-0501 熊本県山鹿市山鹿 156-3 TEL 0968 - 43 - 1691

## 執筆・編集

岩井 善太 宮崎 歩(山鹿市教育委員会)

## 参考文献

岩井善太(2010)、熊本が生んだ明治の実践工学者中原淳蔵、工学教育(日本工学教育協会機関誌)、58巻、2号、21-26頁岩井善太(2011)、中原淳蔵と熊本洋学校、熊本県立技術短期大学校紀要、12号、3-11頁岩井善太(2012)、中原淳蔵と北部大学校、熊本県立技術短期大学校紀要、13号、3-10頁日本自動車百年史一前史一、八重洲出版、(1996) 熊本大学工学部百年史、熊本大学工学部創立百周年記念事業後接会(1997)

熊本大学工学部研究資料館内国指定重要文化財工作機械の動態保存化、熊本大学工学部(2002)

田中啓介編(1985)、熊本英学史、本邦書籍

山鹿市史、山鹿市編(1985) 中原淳蔵(1930)、六十年前の思い出(私家本)

「実用力学」「泰西名土鑑」は国立国会図書館ホームページより転載(国図電1401064-1-811号)

ご協力いただいた方 (敬称略)

山村文子、中原玲子、富浦梓、堤一郎